

## المؤلفون

### كريستين بروس



كريستي هي معالجة النطق المتخصصة في عسر القراءة تعيش وتعمل في برشلونه لقد كانت محظوظة لأنها تمكنت من مرافقة مئات الأولاد والبنات في طريقهم للتغلب على عسر القراءة لقد شعرت بالإلهام من كل واحد منهم وتعمل للدفاع عنهم ومساعدتهم لجعل العالم مكاناً أفضل لجميع الصغار الذين يتعلمون بطريقة مختلفة.

### إيساك كاساس



إيساك هو طبيب نفسي سريري ومدرب متخصص في اضطراب نقص الانتباه وفرط النشاط والقلق والمشاكل المتعلقة بالمزاج يعمل على مساعدة الناس ليصبحوا أكثر وعياً بذاتهم واستراتيجيات حلّ يتمكنوا من تحقيق حياة أكمل وأكثر سعادة.

## الرسامة التوضيحية

### مارينا فينارديل

قامت مارينا بإنشاء كتب ومشاريع تعليمية على مدى أكثر من خمسة عشر عاماً، تعشق الرسم وسرد القصص وإيصال الأفكار، وخاصة عندما يساهم ذلك في تعزيز إمكانيات الأشخاص وتحقيقها.

## ماذا ستجد في هذا الكتاب؟

### 1 نقطة انطلاق

تم تصميم هذا الكتاب خصيصاً للآباء والمختصين لاستخدامه مع الأطفال لاستكشاف عسر القراءة والتعامل معه. ويشرح عسر القراءة باستخدام مجازي يساعد الصغار على فهمه بشكل أفضل والحديث عنه بعمق، ويقدم مفاهيم واستراتيجيات نفسية تساعدكم على أن يكونوا أكثر مرونة من الناحية النفسية لمواجهة عسر القراءة.

### 2 دليل للآباء

يعتبر هذا الكتاب أداة يمكن للآباء استخدامها للتعرف على عسر القراءة والعثور على نصائح موثوقة حول كيفية مساعدة أبنائهم أو أحبائهم الذين يعانون منه وإنشاء حوار حول هذا الموضوع بطريقة آمنة وتمكينية.

### 3 قاعدة للمصادر الأخرى

بمسح رمز الاستجابة السريعة QR الموجود داخل هذا الكتاب، يمكنك الوصول إلى موقع إلكتروني مليء بالمصادر والمعلومات المفيدة لك ولابنتك أو ابنتك.



## شيء يُسمّى عسر القراءة

شيء يُسمّى عسر القراءة



## هذا الكتاب مخصص لـ

## المؤسسة

Fundación Privada Diverse هي منظمة غير ربحية مقرها في برشلونه، تقوم بإنشاء وتطوير مشاريع تضامنية بهدف توفير الفرص للسكان الأقل حظاً لتعزيز قيمهم وثقافتهم بأنفسهم وحماية احتياجاتهم الأساسية وتعزيز جميع نقاط قوتهم، إن التماسك الاجتماعي والتنوع والتعددية والشمول أمور أساسية لتحقيق أهدافنا.

ابنق هذا الكتاب من مبادرة تعليمية تهدف إلى ضمان أفضل خدمة للأطفال من ذوي الاختلافات وصعوبات التعلم.



**DIVERSE**  
FUNDACIÓN

البريد الإلكتروني: info@fpdiverse.org  
الموقع الإلكتروني: www.fpdiverse.org

## نقطة انطلاق

تمت كتابة هذا الكتاب لاستخدامه ك**مصدر معلومات** للأولاد والبنات الذين يعانون من **عسر القراءة وكأداة** حق يتمكنوا من التحدث عنه بصراحة مع البالغين وله **هدفان أساسيان:**

**1. مساعدة الأولاد والبنات على فهم ما هو عسر القراءة بشكل طبيعي.** نحن نركز على الاختلافات الوظيفية في الدماغ باعتبارها صفة يولد بها الأطفال، بغض النظر عن ذكائهم، والتي تؤثر على القدرة على القراءة والكتابة. نحن نشجعهم على التفكير بذلك والحديث عنه باعتبارها صفة لا بد من الاعتراف بها والتعامل معها، ليس كعيب أو نقص يجعلهم يشعرون بالخجل منه.

ولتحقيق ذلك فإننا نستخدم **المجاز** بمدلول منطقي من الناحية الرمزية والعصبية: **الطرق السريعة.** وبما أن الاختلاف بين القارئ العادي والشخص الذي يعاني من عسر القراءة يرتبط بالاضلالات والتواصل بين أجزاء مختلفة من الدماغ (الشبكات العصبية المرتبطة بمعالجة اللغة)، فإننا نؤكد أن الأولاد والبنات الذين يعانون من عسر القراءة يمكنهم بناء "طرق سريعة" أفضل من خلال برنامج مناسب للقراءة والممارسة الكثيرة من أجل تقليل عسر القراءة (أو توضيحه (انظر لوحة "ما هو عسر القراءة؟")

**2. الدخول بالعالم النفسي والعاطفي الذي ينطوي عليه عسر القراءة بشكل شائع.** وذلك بهدف مساعدة الأولاد والبنات على توقع العقبات وتقديم بعض الاستراتيجيات حق يتمكنوا من مواجهتها ويكونوا أكثر مرونة من الناحية النفسية أثناء تعلم القراءة، الاستعداد للعمل وبذل الجهد وتنظيم العاطفة والمثابرة.

يسير الشخص المصاب بعسر القراءة في طريق مختلف عن طريق القارئ العادي، نأمل أن يساعد هذا الكتاب على الحوار بشكل إيجابي حول عسر القراءة، وأن يعزز قبوله وفتح لنا مواجهته كرحلة مثيرة.

## دليل للآباء

نحن نفترض أنك إذا كنت تقرأ هذا الكتاب، فلذلك لأن لديك طفلاً مميزاً يعاني من عسر القراءة ولمساعدة هذا الطفل على السير في الطريق السريع لعسر القراءة وتحقيق أقصى إمكاناته، فمن الضروري أن تتبع هذه **الخطوات الخمس:**

### ثقف نفسك

قم بتطوير فهم جيد جداً حول ما هو عسر القراءة وما هو ليس عسر القراءة إذا فهمت ما هو عسر القراءة فإنك ستتمكن من فهم هذا الطفل المميز بشكل أفضل ومنحه دعمك.

• للبدء في إعداد نفسك، اقرأ هذا التعريف بعناية من PRODISCAT (البروتوكول الكالوني لاكتشاف وعلاج عسر القراءة في المجال التعليمي) "عسر القراءة هو اضطراب في التعلم يؤثر بشكل رئيسي على المهارات المتعلقة بقراءة الكلمات بطلاقة وكتابتها. مع عدم وجود تغيرات عصبية و/أو حسية أخرى تبرز ذلك وسبق لهم أن تلقوا فرصاً مدرسية للتعلم."

• إذا كنت تريد تعلم المزيد (وسوف تحتاج ذلك إذا كنت تريد حقاً مساعدة ذلك الطفل المميز)، ففضل بزيارة موقعنا الإلكتروني [www.fpdiverse.org](http://www.fpdiverse.org). حيث ستجد روابط مفيدة جداً ومزيداً من المعلومات حول عسر القراءة مبنية على الأدلة العلمية، يمكنك مسح رمز الاستجابة السريعة QR الذي ستراه في هذا الكتاب للوصول إلى الروابط والمعلومات.

### ابدأ في أقرب وقت ممكن

يبدو الأمر كأنه خطوة سهلة، لكنه ليس كذلك، بصفتكم أباء قد يبدو لكم أن المعلمين أو أفراد الأسرة الآخرين يعتقدون أن صعوبات القراءة تختفي تدريجياً من تلقاء نفسها مع مرور الوقت، وبالتالي لا يكون تماماً فوائد التدخل المبكر. قد يقولوا لك أنك تباليح أو حق أنك تسبب المزيد من المشاكل، ولكن يمكنك التأكد من شيء واحد من حقا أن تطلب المساعدة لابنك إذا كان يعاني من صعوبات في القراءة.

• التدخل المبكر لن يضر ابنك أو ابنتك بأي شكل من الأشكال، لذلك لا تنتظر طويلاً حق تخدم لهم المساعدة التي يحتاجونها.

• إن الأدبيات العلمية واضحة جداً فالطفل الذي لا يقرأ بالمستوى المتوقع في الصف الثالث الابتدائي ربما لن يتمكن من اللحاق بالركب أبداً دون مساعدة متخصصة.

## ابحث عن الأخصائي المناسب لابنك

حق لو كانت مدرسة ابنك تعرف ما هو عسر القراءة وبمكثها تخصيص الموارد له، فمن المحتمل ألا تكون هذه الموارد شائعة أو مكثفة أو مخصصة بما فيه الكفاية. يجب أن تكون الشخص الذي يمكنه العثور على خبير محترف أو مركز متخصص في عسر القراءة يلي احتياجات ابنك الخاصة. اطلب التوجيه من الجمعية الدولية لعسر القراءة أو من منظمة محلية، مثل Associació Catalana de Dyslexia. ستجد على موقعنا الإلكتروني المصادر التي يمكن أن تساعدك في هذه العملية.

### احذر من الادعاءات الكاذبة بشأن "علاجات" عسر القراءة

أظهرت الأدلة العلمية أن التدخل الفعال الوحيد لتحسين صعوبات القراءة والكتابة هو ذلك الذي يقدمه الأخصائي الخبير (معالج النطق و/أو المعلم النفسي و/أو الطبيب النفسي) لا تتق في التدخلات التي تدعي أنها سريعة و/أو علاجية و/أو لا تتطلب بذل الجهد من جانب الصغير.

### قم بالتنسيق مع مدرسة ابنك

من المهم جداً أن يتم التنسيق بينك وبين الأخصائي والمدرسة للعمل كشبكة والتأكد من تقديم أفضل الموارد لابنك، فضل بزيارة موقعنا على الإنترنت للعثور على المعلومات والدعم والأفكار حول كيفية القيام بذلك.



## رابط إلى مصادر أخرى



### امسحني ضوئياً

ليتم توجيهك إلى الموقع الإلكتروني حيث ستجد مصادر وفيرة ومعلومات مفيدة.

**DIVERSE**  
FUNDACIÓN

البريد الإلكتروني: [info@fpdive.org](mailto:info@fpdive.org)  
الموقع الإلكتروني: <http://fpdive.org>



## بركة الطين

هل صادفت منطقة مليئة بالطين؟ هل تشعر بأنك بطيء وأن الجميع يسبقونك إلى الأمام؟ اقرأ اللوحة رقم 2 واكتشف ما يمكنك فعله حيال ذلك!

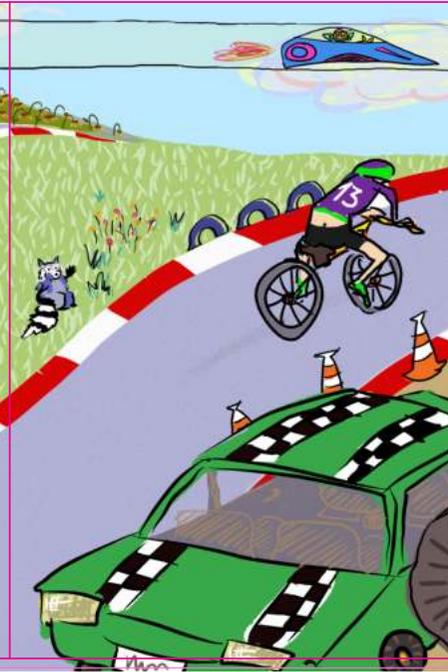
## الترويح

هل تعلم أن وضعك باتجاه السباق لا يقل أهمية عن مهارتك في القيادة؟ اقرأ اللوحة رقم 1 لاكتشاف ذلك!



## الانعطاف

هل تشعر بالملل؟ والتعب؟ وتفكر في مغادرة السباق؟ انتظرا! اقرأ اللوحة رقم 3 قبل اتخاذ قرارات قد تدمر عليك!

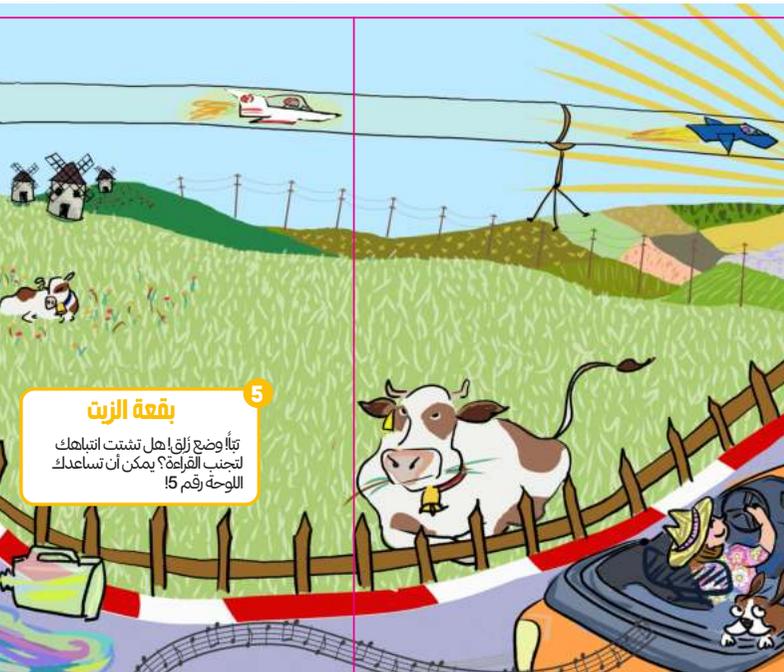


## فريق الدعم

رائع! محطة توقف للتزود بالوقود! حان الوقت للراحة للحظة. اكتشف من يكون جزء من فريق الدعم الخاص بك من خلال قراءة اللوحة رقم 4!

## بقعة الزيت

توباً وضع زراق! هل تشتت انتباهك لتجنب القرادة؟ يمكن أن تساعدك اللوحة رقم 5!



## الرواد

تهانينا الآن بعد أن وصلت إلى هدفك، اقرأ اللوحة رقم 6 وتذكر أنه كان هناك العديد من الأشخاص المهمين في هذا العالم عانوا من عسر القراءة أنت لست وحدك!

### 3 الانعطاف

#### تحكم في عواطفك ولا تستسلم

لاحظ هذه الطفلة واستنتج ما تشعر به ثم اكتب ذلك.



هل شعرت مثلها من قبل؟ بعض الأشخاص لا يفهمون عسر القراءة ويفضلون السخرية من الطلاب الذين لديهم صعوبة في القراءة نحن ندرك أنه من الصعب مواجهة هذه الحالات ولكن من المهم أيضاً أن نتعرف عليها ونصرف بطريقة تجعلها إيجابية بالنسبة لك.

عندما تشعر "بحالة سيئة"...

**استرخ:** توقف للحظة وتفسس بعمق.

**فكر:** كيف أشعر؟ ما الذي يمكنني فعله لأشعر بالتحسن وأواصل المتابعة من أجل تحسين قراءتي؟

**اقتراحات:** تحدث إلى أحد أعضاء فريق الدعم الخاص بك (انظر الواجهة الثانية) أو تصور نفسك وأنت تحقق هدفك أو تذكر التحسينات التي حققتها مؤخراً أو هل لديك أفكار أخرى؟

© 2014 Pearson Education, Inc. All rights reserved.

### 2 بركة الطين

#### بذل الجهد مهم

هل تشعر بقرأ الجميع بقرأ أفضل منك؟ ما هو الأسهل بالنسبة للآخرين؟ هناك أشخاص يمكنهم تعلم القراءة بشكل أسرع منك، ولكن الأشخاص الذين يعانون من عسر القراءة يمكن أن يصبحوا قراءه وقارئات جيدين أيضاً! هناك مسارات رئيسيتان:

**أولاً:** ستحتاج إلى برنامج قراءة أو مخطط أو متخصص لإرشادك في بناء ذلك الطريق السريع الذي يحتاجه تفكيرك من القراءة بشكل أفضل.

**ثانياً:** عليك أن تبذل جهداً في ذلك، وهو أمر أكثر أهمية على المدى الطويل من امتلاك قدرة أكبر أو أقل على القراءة.

أنت تعلم بالفعل أن هذا الجهد مهم جداً!



فكر في نشاطين تعتقد أنك جيد جداً فيهما وأنت تاملتتهما من خلال الجهد والممارسة واكتبهما.

- 1
- 2

### 1 الخروج

#### استعد جيداً

هل بدأت السباق حقاً؟ ارتبها ولكن أولاً وقبل كل شيء، من سيكون القائد؟

#### المتأثر أو المتأثرة



علم بتدليلنا!

تُعلم القراءة هو تحدي يستحق العناء للمتأثر به من أجله تكون مستعداً للتعرف على القوة اللازمة والطلب على صعوبات القراءة لديك تصبح قارئاً جيداً فهذا يعتمد على تدريب مناسب والوقت والجهد الذي تبذله فيه.

#### المتقاسم أو المتقاسمة

.. من يظن أن..



أفلا هذا حقاً لا يناسبنا! تعلم القراءة أمر ممل وغير متجدي، كل الأمر يتوقف على الحظ وما إذا كان استنادك يحبك أم لا أفضل ما يمكنك فعله أمام الصعوبات هو الهروب منها

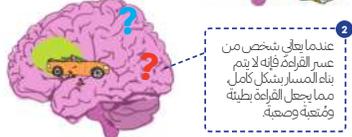
من هو برأيك سيساعدك في إيجاد أفضل سباق؟

انصتف وبعنا نبداً!

- 1
- 2

### ما هو عسر القراءة؟

لتعلم القراءة تتواصل أجزاء مختلفة من دماغنا مع بعضها البعض. تتواصل باستخدام مسارات موجودة في الدماغ التي تسمى مسارات الدماغ التي تسمح للمعلومات بالانتقال بسرعة.



1 عندما يعاني شخص من عسر القراءة فإنه دماغه يستخدم مسارات سريعة وتكون القراءة سهلة.

2 عندما يعاني شخص من عسر القراءة فإنه لا يتم بناء المسار بشكل كامل مما يجعل القراءة بطيئة ومضنية وصعبة.

3 ومع ذلك مع تعلم متخصص ومع بذل جهد كبير يمكن للشخص الذي يعاني من عسر القراءة أن يتجاوز هذا الطريق السريع ويفرأوا ما يشاءون!

### 5 بقعة الزيت

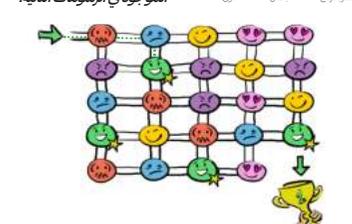
#### افعل ما هو مهم، وليس ما هو سهل

قد تسأل نفسك "لماذا يجب أن أفعل أشياء تجعلني أشعر بعدم الارتياح وإذا لا أفعلها فأنا أشعر بالارتياح على سبيل المثال أن أذهب ألعاب الفيديو بدلاً من القراءة؟"



كلما تقوم بشيء مهم وخاصة إذا كان صعباً أو مرتجحاً أو ممللاً، فإنك تصبح أقوى وأقرب إلى أهدافك!

تصبح قارئاً جيداً، أنتج الرمز الموجود في الرسومات التالية.



### 6 الرواد

#### أنت لست وحدك!

منذ بداية الزمان كان هناك الملايين من الأشخاص الذين يعانون من عسر القراءة والذين ساروا على نفس الطريق السريع لتعلم القراءة وهم يعانون من عسر القراءة. تماماً كما تفعل أنت الآن هل تعلم؟

لقد كان العديد منهم ناجحاً ولديهم ما يملأهم بشكل مثير!

ابحث عن 3 أشخاص على الأقل كانوا يعانون من عسر القراءة وفتروا العالم، سنقدم لك وسيلة مساعدة للتعرف على شخص غير العالم إلى الأبد: **المصباح الكهربائي.**



الأشخاص الثلاثة الاستثنائيون المفضلون لدي الذين كانوا يعانون من عسر القراءة هم:

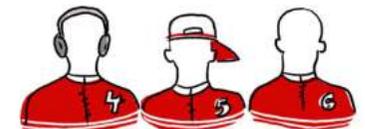
- 1
- 2
- 3

### 4 فريق الدعم

#### ابحث عن الأشخاص الذين يدعمونك

محطة التوقف للتزود بالوقود هي استراحة قصيرة تستخدم لضمان بقاء السيارة وسائقها في حالة جيدة خلال السباق نحن جميعاً بحاجة إلى محطة توقفه من وقت لآخر!

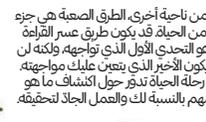
لقد حان الوقت لتشكيل فريق الدعم الخاص بك، فكر في الأشخاص الذين سيكونون معك عندما تحتاج إلى الراحة أو طلب المساعدة أو مجرد التحدث لبعض الوقت، يمكنك التفكير في والدك وجعلهم مثيري الأصدقاء. قم باختيارهم بنفسك!



### هل هناك نهاية لهذا الطريق؟



حسباً نعم ولا له نهاية حيث يمكنك تحسين مهارتك في القراءة إذا اخترت أن تكون قائداً هو المتأثر أو المتأثرة (انظر الواجهة رقم 1) وإذا وجدت مُعلماً متخصصاً وإذا عملت للتعلم على العقب التي قديمتها لك بين اللوحات رقم 1 ورقم 6.



تذكر أن الاستراتيجيات التي تعلمتها ستساعدك أثناء رحلتك على طريق الحياة

كان شرفاً لي أن أرافقك خلال هذا السباق! تهانينا وتمني لك التوفيق!

أحسنت، لقد حققت ذلك!